



# Gazetka Dom Polski



Boletín de la Asociación de Familias Polaco-Peruanas en el Perú - N° 7 Noviembre - 2006

## Uniendo más allá de las fronteras

### 11 DE NOVIEMBRE

### Fiesta Nacional

## Contenido:

En Memoria  
Tadeusz Marian  
Kazmierski  
Jasińska 2

Diccionario  
Polaco  
Maly Slownik 2

Viajando por  
Polonia:  
Cracovia 3

Avisos de interés  
de nuestra  
Embajada 3

Galería  
Kukier 4

## En el próximo número

\* Viajando por Polonia  
Łódz

Polonia experimentó tres particiones; en los años de 1775, 1793 y 1795 entre Austria, Rusia y Prusia, finalmente siendo borrada del mapa como un Estado. Sin embargo, el nacionalismo polaco nunca sucumbió y los patriotas no perdieron la esperanza de reunir las tres partes y lograr la independencia. Cada partición del territorio polaco llevaba a repetidas rebeliones las que fueron cruelmente sofocadas en cada ocasión.

Cuando estalló la Primera Guerra Mundial en el año 1914, los políticos de la época finalmente reconocieron que la independencia de Polonia podría lograrse solamente como el resultado de la guerra europea generalizada. Este fue el inicio de la hora que marcó el destino para proceder a forjar las esperanzas en realidades. Pero la realidad fue otra. A medida que progresaba la guerra, el Gran Patriota Józef Pilsudski se convencía que las Grandes Potencias en conflicto no tenían intención alguna de recrear Polonia como un Estado. Como consecuencia de sus sospechas, J. Pilsudski fue encarcelado hasta el 10 de Noviembre de 1918. Al ser liberado de la prisión se dirigió a Varsovia,



Jozef Pilsudski



Mapa satelital de la actual Polonia

convirtiéndose en dirigente principal del Provisional Gobierno Nacional, estableciendo el 11 de Noviembre como el Día de la Independencia de Polonia. El Mariscal Jozef Pilsudski fue el arquitecto principal en cimentar la independencia de nuestro país geográficamente ubicado en el centro de Europa, que colinda entre sus históricos enemigos del Este y Oeste. Ojalá que la parte triste de nuestra historia no se repita nunca.

Por: Mariano M. Kazmierski Lowińska O.M.RP.

Redactado por:  
Junta Directiva  
de "Dom Polski"

La Embajada de Polonia informa que por motivo de la remodelación de los ambientes no será posible la tradicional reunión de la Colonia Polaca en la Biblioteca el primer jueves del mes y pide disculpas del caso y la comprensión de los miembros de Dom Polski

EN MEMORIA



## Tadeusz Marian Kazmierski Jasińska

Q.E.P.D.

Con inmenso dolor, Irena y Marian Kazmierski han perdido su primogénito hijo el 29 de Noviembre de 2005, en un terrible accidente automovilístico, ocurrido en Connecticut, Estados Unidos de Norteamérica, donde residía los últimos 20 años.

Tadeusz nació en Chuquicamata - Chile en el año 1954 y ha crecido tanto en Chile como en el Perú. En Chuquicamata ha recibido la educación inicial en el American Foreign School. Al concluir sus estudios en el Colegio Markham de Lima, obtuvo sus grados académicos en Gran Bretaña. Primero de Bachiller (B.S.) en Ingeniería Electrónica por la Universidad de Liverpool (Inglaterra) seguido con el grado de Magister (M.S.) de Ingeniería Biomédica: Universidad de Strathclyde (Escocia). Posteriormente se dedicó a la Física Aplicada, por el doctorado (P.h.d.), En la Universidad de Londres - Queen Elizabeth II College.

Cariñosamente llamado "Ted", fue un brillante estudioso en toda su trayectoria académica, con excelente conocimiento de idiomas: polaco, español, inglés y francés.

Estableció los negocios en E.E.U.U. con gran determinación y sacrificio, levantando su fábrica prácticamente sobre un terreno vacío. Se ha ganado el respeto dentro de la comunidad norteamericana por sus cualidades personales y la dedicación al trabajo. Era apasionado, muy leal y protector con los demás y en particular con su familia que fue la razón de su vida.

Tadeusz Kazmierski dejó a su esposa Fanny (francesa) y sus hijos Leo (25), Zoe (22) y Eloize (6).

Era el mayor de sus hermanos; Edmund, Anabella (fallecida), Elzbieta, Anusia y Mariano Jr.

"Tadzio" para sus padres, su esposa e hijos y los hermanos, dejó un doloroso vacío por el resto de la vida de la familia de los Kazmierski-Jasińska.

La Presidenta y los integrantes de la Junta Directiva de la Asociación de Familias Peruano-Polacas en el Perú, así como toda la Colonia Polaca acompaña a la familia Kazmierski-Jasińska en este triste y doloroso primer aniversario del sensible fallecimiento de su querido hijo primogénito Tadeusz. Que Dios los ayude a encontrar la paz y resignación en sus corazones. Con esta humilde nota queremos rendir un pequeño homenaje a su memoria.

### En Noviembre.....

#### 2 de Noviembre (1er. Jueves)

El día 2 de Noviembre, primer jueves del mes, **NO HABRÁ** la acostumbrada reunión mensual en el salón de la Biblioteca de nuestra Embajada.

Nuestra representación diplomática se encuentran remodelando y pintando los ambientes de su sede, para darle una mejor y acogedora apariencia.

En la próxima edición de Diciembre de La Gazetka, les estaremos informando cuando se reanudarán nuestras reuniones de camaradería de los primeros jueves de mes.

En los próximos números de nuestra Gazetka estaremos publicando de nuevo las interesantes notas de:

- Conociendo a nuestros compatriotas
- Recetas de la Cocina Polaca
- Historia de Polonia

### Maly Slownik - PEQUEÑO DICCIONARIO

<b>TEXTO POLACO</b>	Kwiaty	Róże	Goździki	Maki
<b>SONIDO ESPAÑOL</b>	Kfiate	Ruzshe	Goshyiki	Maki
<b>TRADUCCIÓN</b>	Flores	Rosas	Claveles	Amapolas

### AVISO

La Fundación Polonia Joven informa de los Concursos Artísticos para el año 2007 dirigidos a niños y jóvenes de las Asociaciones Polacas en el extranjero. Invitamos a participar en las siguientes categorías:

- Concurso de Poesía - Concurso de Prosa - Concurso de pintura y escultura
- Concurso plástico cuyo tema es Olimpiada

Los concursos se dividen en las siguientes edades: hasta 15 años, de 16 a 20 años, y de 21 a 25 años.

Las personas interesadas favor pedir los informes y detalles de participación en la Embajada de Polonia.

### Cumplen años en Noviembre

???????



(Pedimos nos hagan llegar las fechas de los cumpleaños del mes próximo para publicarlas)

## Viajando por Polonia

## La Capital histórica **CRACOVIA**



En polaco Kraków, es la capital del voivodato de la "Pequeña Polonia" (Województwo malopolskie) y una de las ciudades mas grandes, antiguas e importantes de Polonia. Cuenta con una población de 760,000 habitantes y se encuentra situada en la colina de Wawel, a una altitud de 233 metros sobre el nivel del mar. Su ubicación geográfica es: 50° 04' 59" latitud Norte y 019° 55' 55" longitud Este.

Cracovia tradicionalmente ha sido un centro científico, cultural y artístico. Durante gran parte de la historia polaca fue la capital del país y aún hoy día para muchos polacos es el corazón de Polonia.

El pueblo viejo de Cracovia (Stare Miasto) posee una muy rica arquitectura, con bellas muestras de la era renacentista, barroca y gótica. También destaca la arquitectura sacra moderna como el Seminario de los Resurreccionistas y la Iglesia de la Divina Misericordia. Las catedrales y los palacios de Cracovia muestran una riqueza de color con detalles arquitectónicos como vitrales, pinturas y esculturas, encontrándose entre los 100 monumentos arquitectónicos mas importantes de la antigua Polonia el Castillo Real y la Catedral de la Colina Wawel, donde el Rey Juan III Sobieski fue enterrado, así como todos los reyes polacos.

El medieval Stare Miasto (Pueblo Viejo) con su bella plaza; la plaza del mercado (200 metros cada lado); docenas de viejas iglesias y museos; los edificios del siglo XIV de la Universidad Yaguiellonica; y Casimires, el centro histórico de los Judios de Cracovia. La basílica gótica de Santa María, (del siglo XIV, limita con la plaza del mercado y tiene



Catedral de San Wenceslao y San Stanislaw

un altar muy famoso de Wit Stwosz, y cada hora se oye el toque de trompetas desde la torre.

En la Arquitectura Moderna, destaca el Aeropuerto Cracovia-Balice.

En cuanto a Religión, la mayoría de la población profesa la Católica, siendo en la actualidad el Arzobispo de Cracovia Mons. Stanislaw Dziwisz.



La Plaza del Mercado

## Nuestra Embajada Informa

En el mes de noviembre la Embajada de Polonia en Lima tiene el agrado de invitar a todos los integrantes de la Asociación "Dom Polski", sus familiares y amigos para espectar una de las dos únicas presentaciones de la contemporánea e intrigante película polaca del Director Andrzej Jakimowski, titulada "Zmruz oczy". La película ha obtenido cinco premios en el XXVIII Festival de las Películas Polacas en Gdynia y cuenta con un reconocido elenco de los famosos actores polacos como: Z. Zamachowski, M. Foremniak, A. Chyra y O. Proszynska. Esta película doblada al español será exhibida en el marco de las proyecciones en Lima del Cinema Europeo en las siguientes fechas;

1. El día 02 de noviembre a las 20:00 horas en el Centro Cultural PUCP (Camino Real 1075 San Isidro) - sin invitación.
2. El día 08 de noviembre a las 19:30 horas en la Universidad de Lima - Ventana Indiscreta (Javier Prado Este, Cdra. 46, Surco) - con invitación que serán enviadas por la Embajada de Polonia.

Para la proyección del día 08 de noviembre por motivo de espacio en la Sala de Proyecciones de la Universidad de Lima, la Embajada de Polonia pide a todas las personas invitadas reconfirmar su asistencia hasta el 31 de Octubre al teléfono de su Sede Diplomática en Lima (471 39 20).

Asimismo la Embajada de Polonia quisiera en forma muy especial agradecer a las siguientes personas que han hecho posible esta proyección apoyando con sus donaciones este proyecto:

1. Sra. Hilda Kalinowski de Navarrete
2. Sr. Piotr Nawrocki, Cónsul Honorario del Callao
3. Sra. Condesa Rosa Potocka

# GALERÍA KUKIER

*"Mi hija Milagros"*



70 cm. x 45 cm.

Bordado con tiritas de seda natural, teñidas artesanalmente

[Barbara.kukier@terra.com.pe](mailto:Barbara.kukier@terra.com.pe)

Telf.: 422 32 76